



NEDERLANDS / LANDS TAAL



V.U.: Johan Boodts, Kuiperstraat 66 te 9100 Sint-Niklaas - e-postadres: nederlandslandstaal@vwb.vlaanderen

'De tael is gansch het Volk'

Prudens van Duyse (1804 – 1859)



Nederlands,
een parel van een taal

Nederlands werkt...in de haven

Onder deze wat verrassende titel verscheen in de nieuwsbrief 152 (januari 2026) van de Taalunie een artikel over het project '**Nederlands als sleutel tot samenwerking tussen bedrijfswereld en academici**'.

In de aula van de opleiding Vertaler/Tolk van de Universiteit van Triëst (Oost-Italië, grenzend aan Slovenië) kwamen op 23 januari 2026 vertegenwoordigers van het onderwijs en het bedrijfsleven samen. Vertegenwoordigers van het World Trade Centre Trieste, de Havenautoriteit van Triëst, diverse logistieke bedrijven, Flanders Investment and Trade en het Nederlandse consulaat waren samen aanwezig.

Ook Gunther Van Neste, algemeen secretaris van de Taalunie nam hieraan deel. Tijdens de opening zei hij het volgende: *"Docenten uit de internationale neerlandistiek en wij, vertegenwoordigers van de Taalunie, wisten het al uit ervaring: naar het Nederlands is vraag in internationale culturele, diplomatieke en economische betrekkingen."*

Havens zijn knooppunten van internationaal verkeer en meertalige communicatie. Het Nederlandse taalgebied speelt daarin een sleutelrol, met Rotterdam en Antwerpen als de grootste havens van Europa. Triëst is van oudsher een belangrijk handelsknooppunt tussen Centraal- en West-Europa. De economische banden zijn aanzienlijk: de regio rond Triëst exporteert voor 1,3 miljard euro naar Nederland en Vlaanderen; in omgekeerde richting gaat het zelfs om 2 miljard euro.

Hoewel Engels een belangrijke rol speelt in internationale contacten, blijken andere talen, zoals Nederlands, onmisbaar. Onderhandelingen verlopen soepeler wanneer ook de lokale taal wordt gebruikt. Dat schept vertrouwen en voorkomt soms kostbare misverstanden.

Erkenningsnummer P 209916

JAARGANG 36
NUMMER 3
MAART 2026

De volledige ploeg:

Karel Adams, Herman Keersmaekers
Johan Boodts, Michel Roelens †,
Mieke Govaert, Marijke Van Hoecke,
Wim De Wit, Peter Logghe

Nieuwe Acties

Pag.2: Bpost
St-Niklaas Stadhuis Beeldscherm

Pag.3: Dumobil
Acoustic Evenings

Pag.4: Run & Relay
Meestertocht Theodoor Van Loon

Pag.5: Francobelge.news
Antwerps Restaurant De Natie
Anniversary Gents Gitarenorkest

Antwoorden

Pag.6: Mayerline
BNP Fortis

De KU Leuven (campus Antwerpen) en de Universiteit van Triëst werken al jaren samen in een dubbel bachelorprogramma voor talentvolle studenten. De stijgende belangstelling maakt dat de initiatiefnemers al verder kijken dan dit project. Er zou zelfs al een vervolgplan liggen. De lage landen vormen de grootste havendelta van Europa, met wereldwijde netwerken en uitgebreide achterlanden. Uitbreidend wordt hard gedacht aan een samenwerking met de haven van Rotterdam. Tevens willen de initiatiefnemers hun ervaringen delen met collega-neerlandici in andere landen, zodat ook zij vergelijkbare initiatieven kunnen opzetten. “Dat is belangrijk, want tijdens het project bleek dat havens en universiteiten elkaars werelden nauwelijks kennen.”

Volgens het artikel is de belangstelling binnen de universiteit groot. Twee vice-rectoren waren aanwezig bij de bijeenkomst. Paola Gentile, hoofd van de vakgroep Nederlands en Gunther Van Neste en Karlijn Waterman van de Taalunie spraken een dag voordien met rectrice Donata Vianelli van de Universiteit van Triëst over het project en over toekomststrategieën voor talenstudies in het algemeen.

ACTIEPUNTEN

We kregen ook ditmaal meldingen van onnodige anderstalige teksten en mededelingen. Hier vindt u een aantal voorbeelden die voor ons weer veel te ver gingen.

BPOST BESTELWAGENS



Het was ons al eens gemeld maar toevallig zijn we er zelf op gestoten. In het tweetalige Brussel rijden bestelwagentjes van bpost met aan beide kanten enkel Franstalige tekst. Bpost is, net zoals die andere mastodont



NMBS, geen uitblinker op het gebied van eerbied voor de taalwetten. Loketbedienden die geen Nederlands kennen, pakjesautomaten die een Franstalig beginscherm hebben, postbodes die geen Nederlands kennen en hun opmerkingen over een zogezegde niet-passende brievenbus enkel in het Frans kunnen zeggen... (En dan de briefwisseling maar op de grond wierp).

SINT-NIKLAAS BEELDSCHERMEN

In de inkomhal van het stadhuis van Sint-Niklaas hangen er sinds geruime tijd beeldschermen met Engelse teksten. De stadsdiensten werden hierover al eens aangesproken, maar zonder resultaat. Misschien na uw aandringen, beste lezer?

info@sint-niklaas.be



DUMOBIL

Dumobil is een groot bouwbedrijf in de West-Vlaamse stad Tielt. Al 60 jaar bouwt zij aan de toekomst. Haar webstek is volledig in het Nederlands, zoals het hoort. Een mooie webstek én in onze landstaal. Mooie projecten ook. Prachtig dus. Waarom de firma dan per se in een grote Vlaamse zakenkrant (De Tijd) in het Engels publiciteit wil maken voor haar bouwconceptie, is ons dan ook een raadsel.

“Elevate your exclusive living experience”: weet u wat de heren en dames van Dumobil hiermee bedoelen? Dan klinkt een titel als “Uw woonbeleving opwaarderen? Dan moet u bij Dumobil zijn” toch veel beter?

Schrijft u hen een vriendelijk briefje dat het ook anders kan, én in het Nederlands?

Telefoon: 051/ 401012.

Via e-post: info@dumobil.be

of nog: exclusiefwonen@dumobil.be.



ACOUSTIC EVENINGS



Kende u de Amerikaanse zangeres Laura Cortese? Ik ook niet, maar ze zingt wel aardig.

Niemand in Vlaanderen kan haar kwalijk nemen dat ze met een Engelstalig repertoire op de Bühne staat, en dat ze haar avondvullend programma met een Engelstalige titel opsmykt: Acoustic Evenings.

Maar waarom de verschillende muziekcafé's in Vlaanderen, die een optreden van Laura Cortese wisten te versieren, het nodig vinden om de datum in de Engelse taal af te drukken, is ons niet helemaal duidelijk. Temeer omdat onder de organisatoren klinkende Vlaamse namen te vinden zijn zoals het folkcafé Muziekclub 't Ey in Belsele en het Muziekcentrum Dronouter.

Onze aandachtige lezers – en we hebben geen andere – merken dat op het pamflet nu eens over “17-22 maart” wordt gesproken, en dan even verder over “March 17” en March 22”. Weinig consequent.

Misschien schrijven we als grote muzikliefhebbers de muziekclub 't Ey aan?

info@tey.be.

RUN & RELAY

Het Waaslands Triatlon Team loopt hopeloos achter...

Op 22 februari 2026 organiseerde het Waaslands Triatlon Team een loopwedstrijd. Helaas lopen de organisatoren inzake taalgebruik hopeloos achter, want de loopwedstrijd – een gezonde geest in een gezond lichaam – ging door onder de Engelstalige titel “Waasland Park Run & Relay”.

Weet u trouwens wat “relay” betekent? Volgens de informatie waarover ik beschik, zou het “estafette” kunnen betekenen, maar ook “keerkoppeling”, “relais” of zelfs “terugkoppeling”. Ik ga ervan uit dat de organisatoren “estafette” bedoelen, maar dat blijkt nergens uit. Verder blijkt dat deze loopwedstrijd georganiseerd wordt in samenwerking met de stad Sint-Niklaas. De stad Sint-Niklaas heeft een N-VA-burgemeester en wordt verder bestuurd met de coalitiepartners Vooruit en CD&V. Socialiste Ghizlane Benabdellah is schepen van Sport. Haar e-postadres: Ghizlane.Benabdellah@sint-niklaas.be.

Lieven Dehandschutter, de N-VA-burgemeester, heeft in een vroeger leven altijd veel aandacht gehad voor de Nederlandse taal. Misschien kan ook hij best een briefje van jou ontvangen?

Misschien krijgt de loopwedstrijd volgend jaar dan wel de (mooiere) titel: Park “Loop en los elkaar af” – of iets in die zin?



MEESTERTOCHT THEODOOR VAN LOON



Toevallig kwamen we in het bezit van een toeristische folder over de Meestertocht Theodoor van Loon. De folder gaat uit van ‘Flanders, State of the Art – Visit Flanders’. Voor het overige is het in goede Belgische traditie een tweetalige folder NL – Fr. De Engelse verwijzingen zijn hier dan ook totaal maar ook totaal overbodig: het Engels is geen landstaal. Wat eveneens merkwaardig is, is dat benamingen van puur Vlaamse gebouwen in een puur Vlaamse streek op de toeristische kaart toch in het Frans vertaald werden. ‘Maagdentoren’ wordt ‘Tour de la Vierge’, ‘Begijnhofkerk (Mechelen)’ wordt ‘Eglise du Béguinage (Malines)’ en ‘Flanders’ Finest Reynvaertroute’ wordt ‘Flanders’ Finest itinéraire Reynvaert’. Is dit om te lachen of om te huilen? Heeft hier een medewerker van de NMBS aan gewerkt? Tot slot nog dit over dit misbaksel: een tweetalige folder verspreiden in een land waar ook Duits gesproken

wordt is niet alleen onhoffelijk tegenover Duitstaligen, het is ook gewoon onwettelijk. Ofwel is de folder helemaal en alleen in het Nederlands, ofwel in de drie landstalen.

Toerisme Vlaanderen, Grasmarkt 61 1000 Brussel.

klachten@toerismevlaanderen.be

FRANCOBELGE.NEWS



Francobelge.news is de naam van een tweewekelijkse nieuwsbrief die verspreid wordt in de grensregio van de Eurometropool Rijsel-Kortrijk-Doornik. Deze tweetalige nieuwsbrief wordt gesteund door de ministers van cultuur. Het is dan, zoals Karel Appelmans ook aangaf, ook onbegrijpelijk dat men het in dit tijdschrift telkens heeft over 'Comines-Warneton' in Nederlandstalige artikels en niet over Komen-Waasten. Komen-Waasten ligt wel in Henegouwen, maar moet faciliteiten geven aan de Nederlandstaligen.

info@francobelge.news (ook op facebook)

Restaurant De Natie

Alfons Van Holderbeke heeft eens gekeken naar de webstek van het Antwerps restaurant "De Natie". Terecht stoort hij zich aan het vele overbodige Engels dat er gebruikt is. Smakeloos!

I don't need an inspirational quote, I NEED COFFEE

Event (4x)

Meeting room, boardmeeting, catering, walking dinner, sharing dinner, setting

Met hem stellen we ons de vraag:

"Is ons Nederlands niet goed genoeg meer?"

Stralen: info@de-natie.be

Schrijven: De Natie, Van de Wervestraat 18, 2000 Antwerpen



ANNIVERSARY van een Gents Gitarenorkest



OrchestraTaar is de naam van een Gents Gitarenorkest. Het legde in april een Gitarenfestival in Gent in. Omdat het al 10 jaar bestaat, wordt het gevierd. We delen in de vreugde, maar...

'Come celebrate our 10 years anniversary'. Kunnen ze echt geen Vlaams feestje houden? Het is zeker een valse noot en een gesprongen snaar, vinden wij. Het gebeuren wordt gesteund door Cultuur Gent, Leie Gitaarstudio en nog wat bedrijven. Ook op hun webstek staat nog al wat overbodig Engels.

Schrijven: Batterijstraat 19 9000 Gent

Stralen: orchestrataar@gmail.com

Ook op facebook



ANTWOORDEN

MAYERLINE

Lezeres G. C. doet regelmatig aankopen bij de klerenwinkel Mayerline in Gent. Op 8 maart besteedt Mayerline bijzondere aandacht aan “Vrouwendag”. Jammer genoeg koos Mayerline voor het Engels voor hun “Statement T-shirts”. G.C. schrijft hen aan.

“Waarom zou een logo als “Any way she blooms” of “The future is female” niet in het Nederlands kunnen? Zo jammer. De vrouwendag is belangrijk voor de emancipatie van de vrouw. Er is nog een lange weg. Maar die weg opgaan in het Engels? Een teleurgestelde klant.”

MAYERLINE ANTWOORDT

“We begrijpen ook uw opmerking over de taal op de Statement T-shirts. Voor deze editie rond Internationale Vrouwendag hebben we bewust gekozen voor Engelse slogans. In een land met meerdere landstalen en meerdere culturen, willen we graag een boodschap brengen die zo breed mogelijk gedeeld kan worden. Dat neemt natuurlijk niet weg dat we het belangrijk vinden dat iedereen zich in onze waarden kan herkennen, ook op vlak van taal.”



Een verhullend maar ondoordacht antwoord. Omdat er in dit land meerdere landstalen en meerdere culturen zijn, kiezen ze niet voor de gebruikelijke landstaal, maar wel voor een vreemde taal die niemand van die verschillende culturen helemaal aanspreekt. Het is alsof Mayerline één kledingstuk “zo breed mogelijk voor iedereen” zou maken... en dat dus voor niemand zou passen. Misschien kan jouw briefje hen op meer gepaste ideeën brengen?

Stralen: customercare@mayerline.be

Schrijven: Mayerline, Mageleinstraat 33, 9000 Gent

BNP FORTIS ANTWOORDT

Ter herinnering: we hebben een briefje naar Fortis geschreven omdat ze op het Muntplein in hartje Brussel een reuzegrote melding van hun verbouwingsplannen hadden uitgehangen, enkel en alleen in het Frans.

We kregen het volgende arrogante antwoord:

“Voor commerciële communicatie geldt in Brussel taalvrijheid, wat betekent dat BNP Paribas Fortis de keuze heeft om in één taal te communiceren.”

Dan zeggen wij en dat is dan onze keuze: geen Fortis meer, Foertis!



Een innige periode naar Pasen toe,
een inspirerende lente aan allen !

Wie Nederlands/Landstaal nog niet (gratis en digitaal) ontvangt, meldt dit vandaag nog aan nederlandslandstaal@vzb.vlaanderen of aan het secretariaat van de VVB.